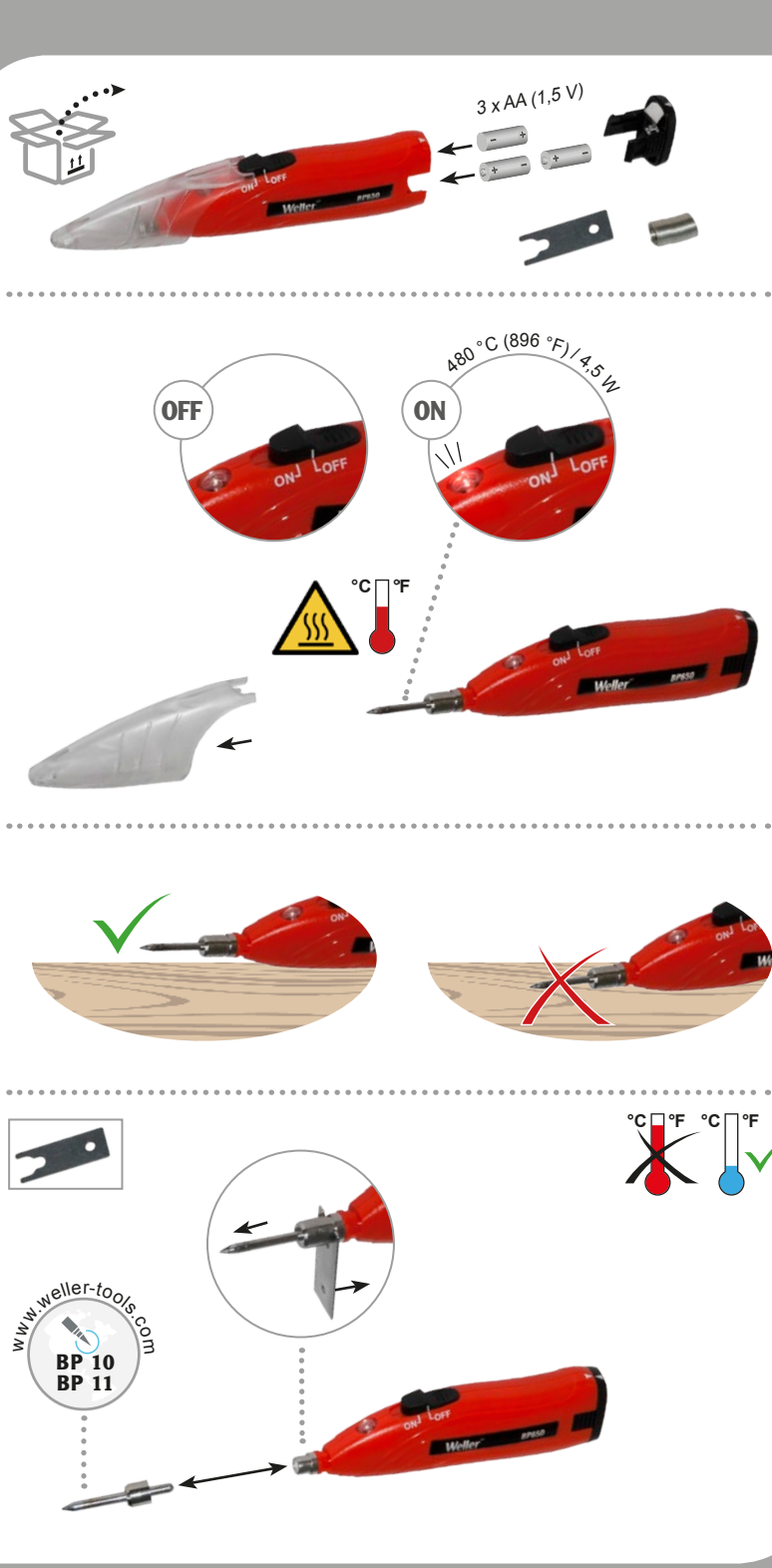


DE Originalbetriebsanleitung
 GB Translation of the original instructions
 ES Traducción del manual original
 FR Traduction de la notice originale
 IT Traduzione delle istruzioni originali
 PT Tradução do manual original
 NL Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
 SV Översättning av bruksanvisning i original
 DK Oversættelse af den originale brugsanvisning
 FI Alkuperäisten ohjeiden käännös
 GR Μετάφραση του πρωτότυπου των οδηγιών χρήσης
 TR Orjinal işletme talimatları çevirisi
 CZ Příklad používání
 PL Tłumaczenie instrukcji oryginalnej
 HU Eredeti használati utasítás fordítása
 SK Příklad pôvodného návodu na použitie
 SL Prevod izvirnih navodil
 EE Algupärase kasutusjuhendi tõlge
 LV Instrukciju tulkojuma no oriģinālvalodas
 LT Originalios instrukcijos vertimas
 BG Prevod na originalnata instrukcija
 RO Traducere a instructiunilor originale
 HR Prijevod originalnih uputa
 CN 原装使用说明
 JP 取扱説明書



09.2016

<p>GERMANY</p> <p>Weller Tools GmbH Carl-Benz-Strasse 2 74354 Beigheim</p> <p>Tel: +49 (0)7143 580-0 Fax: +49 (0)7143 580-108</p>	<p>THE NETHERLANDS</p> <p>Apex Tool Group B.V. Philips Klooststraat 18 7821 AK Emmen</p> <p>Tel: +31 (0)51 68 75 00 Fax: +31 (0)51 63 22 32</p>	<p>AUSTRALIA</p> <p>Apex Tools P.O. Box 366, 819 Nungong Street Albany, N.S.W. 2640 Australia</p> <p>Tel: +61 (2)6058-0300 Fax: +61 (2)6021-7403</p>
<p>ITALY</p> <p>Apex Tool S.r.l. Viale Europa 80 20090 Cusago (MI)</p> <p>Tel: +39 (02)9033101 Fax: +39 (02)90394231</p>	<p>SWITZERLAND</p> <p>Apex Tool Switzerland Sàrl Cité-St-Tombet 15 2022 Bevaix</p> <p>Tel: +41 (0)24 426 12 06 Fax: +41 (0)24 425 09 77</p>	<p>INDIA</p> <p>Apex Tool Group India Pvt. Ltd. Regus business centre Level 2, Elegance, Room no. 214 Mathura Road, Jindola New Delhi - 110025</p> <p>Tel: +91 (011) 60880320</p>
<p>FRANCE</p> <p>Apex Tool Group SNC 25 Avenue Maurice Chevalier 77832 Ozoir-la-Ferrière</p> <p>Tel: +33 (0)1 64 43 22 00 Fax: +33 (0)1 64 43 21 62</p>	<p>USA</p> <p>Apex Tool Group, LLC 1000 Lufkin Road Apex, NC 27539</p> <p>Tel: +1 (866) 498-0484 Fax: +1 (919) 387-2639</p>	<p>CHINA</p> <p>Apex Tool Group 2nd Floor, Area C, 177 Bi Bo Road Pudong New Area Shanghai, 201203 P.R.C.</p> <p>Tel: +86 (21) 60880320</p>
<p>GREAT BRITAIN</p> <p>Apex Tool Group (UK Operations) Ltd 4th Floor, Peninsula House Washington, Tyne & Wear NE37 3LY</p> <p>Tel: +44 (0)191 419 7700 Fax: +44 (0)191 417 9421</p>	<p>CANADA</p> <p>Apex Tools - Canada 7631 Bath Rd. Mississauga, Ontario L4T 3T1 N6B 3Y4</p> <p>Tel: +1 (905) 673-4400 Fax: +1 (905) 673-4408</p>	<p>SOUTH EAST ASIA</p> <p>Apex Power Tools India Pvt. Ltd. Gate No. 1, Plot No. 5 S. No. 234, 235 & 245 India land Global Industrial Park (Next to Tata Johnson Control) Taluka-Mulshi, Phase-I Hinjawadi Pune (411057) Maharashtra, India tel: +91 20 2415 0000 india.tal@apextoolgroup.com</p>
<p>UNITED ARAB EMIRATES</p> <p>Apex Tool Group B.V. P.O. Box 16111 Ras Al Khaimah</p> <p>Tel: +971 (06) 530 81 68 Fax: +971 (06) 530 81 68</p>		

www.weller-tools.com

© 2016, Apex Tool Group, LLC.
 Weller® is a registered Trademark and registered Design of Apex Tool Group, LLC.



Deutsch

Sicherheitshinweise
 Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber, sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
 Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
 Verwenden Sie den LötKolben ausschließlich gemäß dem in der Betriebsanleitung angegebenen Zweck zum Löten und Entlöten unter den hier angegebenen Bedingungen. Für andere, von der Betriebsanleitung abweichende Verwendung sowie bei eigenmächtiger Veränderung, wird von Seiten des Herstellers keine Haftung übernommen.

WARNUNG!
Brand- und Explosionsgefahr!
Verbrennungsgefahr!

- Berühren Sie nicht die heißen Lötspitzen und halten Sie entzündbare Objekte fern.
- Nach dem Lötprozess ist das Lötwerkzeug und der Werkstückträger noch heiß.
- Verbrennungsgefahr durch flüssiges Lötzin.
- Halten Sie explosive und brennbare Gegenstände fern.
- Lötspitzenwechsel nur in kaltem Zustand

Tragen Sie entsprechende Schutzbekleidung, um sich vor Verbrennungen zu vermeiden.

Wartung und Reparatur
 Befolgen Sie die Hinweise über Lötspitzenwechsel. Nur original WELLER-Ersatzteile verwenden. Lassen Sie Ihr Lötwerkzeug durch eine Elektrofachkraft reparieren. Bitte informieren Sie sich unter www.weller-tools.com

Garantie
 Weller gibt Ihnen für dieses Gerät eine Garantiefrist von zwei (2) Jahren nach Ankauf. Die Garantie bezieht sich auf Material- und Fabrikationsfehler und umfasst sowohl Ersatzteile aus auch Arbeitslohn. Die Garantie verfällt bei unsachgemäßem Gebrauch und wenn von unqualifizierten Personen Eingriffe vorgenommen wurden. Dieses Gerät entspricht den Angaben der EG Konformitätserklärung mit den Richtlinien 2014/30/EU, 2014/35/EU und 2011/65/EU (RoHS).

Entsorgung
 Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Akkus müssen ordnungsgemäß entsorgt werden. Führen Sie diese der Wiederverwertung zu. Verbraucher sind gesetzlich verpflichtet, Akkus/Batterien zu einer geeigneten Sammelstelle zu bringen. Entsorgen Sie diese nicht über den Hausmüll.

English

Safety information
 This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
 Use the soldering iron exclusively for the purpose indicated in the Operating Instructions of soldering and desoldering under the conditions specified here. The manufacturer shall not be liable for damage resulting from misuse of the machine or unauthorised alterations.

WARNUNG!
Fire and explosion hazard!
Risk of burns!

- Do not touch the hot soldering tips and keep them away from inflammable objects.
- After the soldering process, the soldering tool and the workpiece holder are still hot.
- Risk of burning through liquid solder.
- Keep explosive and inflammable objects well away from the device.
- Only replace solder tips when cold

Wear appropriate protective clothing to protect yourself against burns. Protect your eyes by wearing eye protectors. Do not use the soldering tool in a damp or wet environment.

Maintenance and repair
 Follow the instructions on soldering tip replacement. Use original replacement parts only. Always have your soldering tool repaired by a qualified electrician. For more information please visit www.weller-tools.com

Warranty
 Weller supplies this device with a warranty valid for two (2) years from the date of purchase. The warranty relates to material and manufacturing defects and covers both replacement parts and labour. The warranty shall be void if damage is due to improper use and if the device has been tampered with by unauthorised persons. This device conforms to the specifications of the EC Declaration of Conformity with Directives 2014/30/EU, 2014/35/EU and 2011/65/EU (RoHS).

Disposal
 Do not dispose of electric tools together with household waste material! In observance of European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility. Batteries must be disposed of according to regulations so that they can be recycled. Consumers are required by law to take rechargeable batteries and regular batteries to a suitable collection site. Do not dispose of them with domestic waste.

Spanish

Advertencias de seguridad
 Este aparato puede ser utilizado por ni os a partir de 8 a os y por personas que presenten limitaciones de las facultades f sicas, sensoriales o psquicas o que carezcan de la experiencia y el conocimiento necesarios, siempre que sean supervisados por otra persona o que se les haya ense ado a utilizar la herramienta de forma segura y hayan comprendido los peligros que supone. Los ni os no deben jugar con el aparato.
 Las tareas de limpieza y mantenimiento que cor-respondan al usuario no deben ser realizadas por ni os sin supervisi n.
 Utilizar el soldador exclusivamente para la finalidad prevista en el manual de uso, es decir para soldar y desoldar en las condiciones mencionadas en el manual. El fabricante no se responsabiliza en caso de una utilizaci3n diferente a la prevista en el manual de instrucciones ni en caso de modificaci3n del aparato por cuenta del usuario.

ADVERTENCIA!
Peligro de incendio y explosi3n!
Riesgo de quemaduras!

- No toque las puntas de soldadura calientes y manténgalas siempre alejadas de objetos inflamables.
- Tras el proceso de soldadura el soldador y su soporte todavía están calientes.
- Peligro de sufrir quemaduras por la manipulaci3n de estaño líquido.
- Mantener alejados los objetos explosivos o inflamables.
- Cambiar la punta de soldador únicamente cuando se haya enfriado

Usar ropa protectora adecuada para protegerse de posibles quemaduras.

French

Consignes de sécurité
 L'appareil peut tre utilisé par des enfants à par-tir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou ayant un manque d'expérience et / ou de connaissances s'ils sont sous surveillance ou ont été informés de la manipulation sûre de l'appareil et ont compris les dangers qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
 Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas tre effectués par des enfants sans surveillance.
 Utiliser le fer à souder uniquement conformément au but indiqué dans le manuel d'utilisation, pour le soudage et le desoudage dans les conditions indiquées ici. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisation non conforme à ce mode d'emploi, ou en cas de modifications de la part du client, non autorisées explicitement.

AVERTISSEMENT!
Risque d'incendie et d'explosion!
Risque de brûlures!

- Ne touchez pas les pannes très chaudes et éloignez les objets inflammables.
- Après l'opération de soudage, l'outil de soudage et le porte-outils sont encore très chauds.
- Danger de brûlure par de l'étain de brasure liquide.
- Tenez les objets explosifs et combustibles à l'écart.
- Changement de panne uniquement à l'état froid

Portez des vêtements de protection appropriés pour vous protéger des brûlures. Protégez vos yeux et portez des lunettes de protection.
 N'utilisez pas l'outil de soudage dans un milieu humide.
 Ne travaillez pas sur des pièces sous tension.
 L'outil de soudage ne doit être mis en service que dans un état technique parfait. Évitez tout fonctionnement inopiné. Après utilisation, déconnectez l'outil du secteur.
Entretien et réparation
 Veuillez suivre les consignes relatives au

Portuguese

Indicações de segurança
 Este aparelho não pode ser utilizado por cri-anças a partir dos 8 anos e pessoas com capacidades f sicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou que não disponham de experi ncia suficiente, excepto sob vigilância ou sob instruções espec -ficas de utilização segura do aparelho, e desde que entendam os perigos resultantes da mesma. Não deixe que crianças brinquem com o Aparelho.
 Não permita a limpeza e manutenção do aparelho pelo utilizador a crianças sem Vigilância.
 Utilize o ferro de soldar exclusivamente de acordo com a finalidade indicada na manual de instruções, para soldar e desoldar sob as condições aqui referidas. O fabricante não se responsabiliza por aplicações diferentes das descritas no manual de instruções, assim como por modificações abusivas.

AVISO!
Incêndio e explosão!
Risco de queimaduras!

- Não toque nas pontas de soldar quentes e mantenha objetos inflamáveis afastados.
- Após o processo de solda, a ferramenta de solda e o suporte da peça ainda estão quentes.
- Perigo de queimadura devido à solda de estaño líquido.
- Mantenha afastados objetos explosivos e inflamáveis.
- Mudança da ponta de solda exclusivamente no estado frio.

Use o respectivo vestuário de protecção para se proteger contra as queimaduras. Proteja os seus olhos e utilize óculos de protecção.

Dutch

Veiligheidsinstructies
 Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of personen die gebrek aan kennis of ervaring hebben, wanneer zij onder toezicht staan of met het oog op een veilig gebruik volledig over de bediening van het apparaat zijn geïnformeerd en op de hoogte zijn van de gevaren die hieruit kunnen voortvloeien. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
 Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen als zij niet onder toezicht gebruik of solderbehoor uitsluitend conform de in de gebruiksaanwijzing beschreven bestemming voor het solderen en solderreunien onder de hier opgegeven omstandigheden. Voor ander, van de gebruiksaanwijzing afwijkend gebruik, alsook bij eigenmachtige verandering, wordt door de fabrikant geen aansprakelijkheid overgenomen.

AVERTISSEMENT!
Risque d'incendie et d'explosion!
Risque de brûlures!

- Ne touchez pas les pannes très chaudes et éloignez les objets inflammables.
- Après l'opération de soudage, l'outil de soudage et le porte-outils sont encore très chauds.
- Danger de brûlure par de l'étain de brasure liquide.
- Tenez les objets explosifs et combustibles à l'écart.
- Changement de panne uniquement à l'état froid

Portez des vêtements de protection appropriés pour vous protéger des brûlures. Protégez vos yeux et portez des lunettes de protection.
 N'utilisez pas l'outil de soudage dans un milieu humide.
 Ne travaillez pas sur des pièces sous tension.
 L'outil de soudage ne doit être mis en service que dans un état technique parfait. Évitez tout fonctionnement inopiné. Après utilisation, déconnectez l'outil du secteur.
Entretien et réparation
 Veuillez suivre les consignes relatives au

Italiano

Avvertenze per la sicurezza
 L'apparecchio pu essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali non-ché da persone prive di sufficiente esperienza e/o conoscenza dello stesso se sorvegliate o istruite in merito all'utilizzo sicuro dell'appa-recchio e consapevoli degli eventuali rischi derivanti da un utilizzo improprio. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
 Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate dai bambini senza la supervisione di un adulto.
 Utilizzare il saldatore esclusivamente secondo lo scopo indicato dalle istruzioni per l'uso, per eseguire interventi di saldatura e dissaldatura alle condizioni qui specificate. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali utilizzi dell'apparecchio che differiscono da quanto previsto nelle istruzioni per l'uso, nonché per eventuali modifiche apportate in modo arbitrario al prodotto.

AVVISO!
Pericolo di incendio e di esplosione!
Rischio di ustioni!

- Non toccare le punte calde e tenere a distanza gli oggetti infiammabili.
- Dopo il processo di saldatura, l'utensile di saldatura e il portapezzo sono ancora caldi.
- Pericolo di ustioni causate dallo stagno fluído.
- Mantenere a distanza oggetti esplosivi ed infiammabili.
- Sostituire le punte saldanti soltanto quando si siano raffreddate.

Portuguese

Indicações de segurança
 Este aparelho não pode ser utilizado por cri-anças a partir dos 8 anos e pessoas com capacidades f sicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou que não disponham de experi ncia suficiente, excepto sob vigilância ou sob instruções espec -ficas de utilização segura do aparelho, e desde que entendam os perigos resultantes da mesma. Não deixe que crianças brinquem com o Aparelho.
 Não permita a limpeza e manutenção do aparelho pelo utilizador a crianças sem Vigilância.
 Utilize o ferro de soldar exclusivamente de acordo com a finalidade indicada na manual de instruções, para soldar e desoldar sob as condições aqui referidas. O fabricante não se responsabiliza por aplicações diferentes das descritas no manual de instruções, assim como por modificações abusivas.

AVISO!
Incêndio e explosão!
Risco de queimaduras!

- Não toque nas pontas de soldar quentes e mantenha objetos inflamáveis afastados.
- Após o processo de solda, a ferramenta de solda e o suporte da peça ainda estão quentes.
- Perigo de queimadura devido à solda de estaño líquido.
- Mantenha afastados objetos explosivos e inflamáveis.
- Mudança da ponta de solda exclusivamente no estado frio.

Use o respectivo vestuário de protecção para se proteger contra as queimaduras. Proteja os seus olhos e utilize óculos de protecção.

German

Sicherheitshinweise
 Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber, sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
 Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
 Verwenden Sie den LötKolben ausschließlich gemäß dem in der Betriebsanleitung angegebenen Zweck zum Löten und Entlöten unter den hier angegebenen Bedingungen. Für andere, von der Betriebsanleitung abweichende Verwendung sowie bei eigenmächtiger Veränderung, wird von Seiten des Herstellers keine Haftung übernommen.

WARNUNG!
Brand- und Explosionsgefahr!
Verbrennungsgefahr!

- Berühren Sie nicht die heißen Lötspitzen und halten Sie entzündbare Objekte fern.
- Nach dem Lötprozess ist das Lötwerkzeug und der Werkstückträger noch heiß.
- Verbrennungsgefahr durch flüssiges Lötzin.
- Halten Sie explosive und brennbare Gegenstände fern.
- Lötspitzenwechsel nur in kaltem Zustand

Tragen Sie entsprechende Schutzbekleidung, um sich vor Verbrennungen zu vermeiden.

Wartung und Reparatur
 Befolgen Sie die Hinweise über Lötspitzenwechsel. Nur original WELLER-Ersatzteile verwenden. Lassen Sie Ihr Lötwerkzeug durch eine Elektrofachkraft reparieren. Bitte informieren Sie sich unter www.weller-tools.com

Garantie
 Weller gibt Ihnen für dieses Gerät eine Garantiefrist von zwei (2) Jahren nach Ankauf. Die Garantie bezieht sich auf Material- und Fabrikationsfehler und umfasst sowohl Ersatzteile aus auch Arbeitslohn. Die Garantie verfällt bei unsachgemäßem Gebrauch und wenn von unqualifizierten Personen Eingriffe vorgenommen wurden. Dieses Gerät entspricht den Angaben der EG Konformitätserklärung mit den Richtlinien 2014/30/EU, 2014/35/EU und 2011/65/EU (RoHS).

Entsorgung
 Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Akkus müssen ordnungsgemäß entsorgt werden. Führen Sie diese der Wiederverwertung zu. Verbraucher sind gesetzlich verpflichtet, Akkus/Batterien zu einer geeigneten Sammelstelle zu bringen. Entsorgen Sie diese nicht über den Hausmüll.

Italiano

Avvertenze per la sicurezza
 L'apparecchio pu essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali non-ché da persone prive di sufficiente esperienza e/o conoscenza dello stesso se sorvegliate o istruite in merito all'utilizzo sicuro dell'appa-recchio e consapevoli degli eventuali rischi derivanti da un utilizzo improprio. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
 Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate dai bambini senza la supervisione di un adulto.
 Utilizzare il saldatore esclusivamente secondo lo scopo indicato dalle istruzioni per l'uso, per eseguire interventi di saldatura e dissaldatura alle condizioni qui specificate. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali utilizzi dell'apparecchio che differiscono da quanto previsto nelle istruzioni per l'uso, nonché per eventuali modifiche apportate in modo arbitrario al prodotto.

AVVISO!
Pericolo di incendio e di esplosione!
Rischio di ustioni!

- Non toccare le punte calde e tenere a distanza gli oggetti infiammabili.
- Dopo il processo di saldatura, l'utensile di saldatura e il portapezzo sono ancora caldi.
- Pericolo di ustioni causate dallo stagno fluído.
- Mantenere a distanza oggetti esplosivi ed infiammabili.
- Sostituire le punte saldanti soltanto quando si siano raffreddate.

Portuguese

Indicações de segurança
 Este aparelho não pode ser utilizado por cri-anças a partir dos 8 anos e pessoas com capacidades f sicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou que não disponham de experi ncia suficiente, excepto sob vigilância ou sob instruções espec -ficas de utilização segura do aparelho, e desde que entendam os perigos resultantes da mesma. Não deixe que crianças brinquem com o Aparelho.
 Não permita a limpeza e manutenção do aparelho pelo utilizador a crianças sem Vigilância.
 Utilize o ferro de soldar exclusivamente de acordo com a finalidade indicada na manual de instruções, para soldar e desoldar sob as condições aqui referidas. O fabricante não se responsabiliza por aplicações diferentes das descritas no manual de instruções, assim como por modificações abusivas.

AVISO!
Incêndio e explosão!
Risco de queimaduras!

- Não toque nas pontas de soldar quentes e mantenha objetos inflamáveis afastados.
- Após o processo de solda, a ferramenta de solda e o suporte da peça ainda estão quentes.
- Perigo de queimadura devido à solda de estaño líquido.
- Mantenha afastados objetos explosivos e inflamáveis.
- Mudança da ponta de solda exclusivamente no estado frio.

Use o respectivo vestuário de protecção para se proteger contra as queimaduras. Proteja os seus olhos e utilize óculos de protecção.

Nederlands

Veiligheidsinstructies
 Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of personen die gebrek aan kennis of ervaring hebben, wanneer zij onder toezicht staan of met het oog op een veilig gebruik volledig over de bediening van het apparaat zijn geïnformeerd en op de hoogte zijn van de gevaren die hieruit kunnen voortvloeien. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
 Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen als zij niet onder toezicht gebruik of solderbehoor uitsluitend conform de in de gebruiksaanwijzing beschreven bestemming voor het solderen en solderreunien onder de hier opgegeven omstandigheden. Voor ander, van de gebruiksaanwijzing afwijkend gebruik, alsook bij eigenmachtige verandering, wordt door de fabrikant geen aansprakelijkheid overgenomen.

AVERTISSEMENT!
Risque d'incendie et d'explosion!
Risque de brûlures!

- Ne touchez pas les pannes très chaudes et éloignez les objets inflammables.
- Après l'opération de soudage, l'outil de soudage et le porte-outils sont encore très chauds.
- Danger de brûlure par de l'étain de brasure liquide.
- Tenez les objets explosifs et combustibles à l'écart.
- Changement de panne uniquement à l'état froid

Portez des vêtements de protection appropriés pour vous protéger des brûlures. Protégez vos yeux et portez des lunettes de protection.
 N'utilisez pas l'outil de soudage dans un milieu humide.
 Ne travaillez pas sur des pièces sous tension.
 L'outil de soudage ne doit être mis en service que dans un état technique parfait. Évitez tout fonctionnement inopiné. Après utilisation, déconnectez l'outil du secteur.
Entretien et réparation
 Veuillez suivre les consignes relatives au

Portuguese

Indicações de segurança
 Este aparelho não pode ser utilizado por cri-anças a partir dos 8 anos e pessoas com capacidades f sicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou que não disponham de experi ncia suficiente, excepto sob vigilância ou sob instruções espec -ficas de utilização segura do aparelho, e desde que entendam os perigos resultantes da mesma. Não deixe que crianças brinquem com o Aparelho.
 Não permita a limpeza e manutenção do aparelho pelo utilizador a crianças sem Vigilância.
 Utilize o ferro de soldar exclusivamente de acordo com a finalidade indicada na manual de instruções, para soldar e desoldar sob as condições aqui referidas. O fabricante não se responsabiliza por aplicações diferentes das descritas no manual de instruções, assim como por modificações abusivas.

AVISO!
Incêndio e explosão!
Risco de queimaduras!

- Não toque nas pontas de soldar quentes e mantenha objetos inflamáveis afastados.
- Após o processo de solda, a ferramenta de solda e o suporte da peça ainda estão quentes.
- Perigo de queimadura devido à solda de estaño líquido.
- Mantenha afastados objetos explosivos e inflamáveis.
- Mudança da ponta de solda exclusivamente no estado frio.

Use o respectivo vestuário de protecção para se proteger contra as queimaduras. Proteja os seus olhos e utilize óculos de protecção.

Nederlands

Veiligheidsinstructies
 Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of personen die gebrek aan kennis of ervaring hebben, wanneer zij onder toezicht staan of met het oog op een veilig gebruik volledig over de bediening van het apparaat zijn geïnformeerd en op de hoogte zijn van de gevaren die hieruit kunnen voortvloeien. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
 Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen als zij niet onder toezicht gebruik of solderbehoor uitsluitend conform de in de gebruiksaanwijzing beschreven bestemming voor het solderen en solderreunien onder de hier opgegeven omstandigheden. Voor ander, van de gebruiksaanwijzing afwijkend gebruik, alsook bij eigenmachtige verandering, wordt door de fabrikant geen aansprakelijkheid overgenomen.

AVERTISSEMENT!
Risque d'incendie et d'explosion!
Risque de brûlures!

- Ne touchez pas les pannes très chaudes et éloignez les objets inflammables.
- Après l'opération de soudage, l'outil de soudage et le porte-outils sont encore très chauds.
- Danger de brûlure par de l'étain de brasure liquide.
- Tenez les objets explosifs et combustibles à l'écart.
- Changement de panne uniquement à l'état froid

Portez des vêtements de protection appropriés pour vous protéger des brûlures. Protégez vos yeux et portez des lunettes de protection.
 N'utilisez pas l'outil de soudage dans un milieu humide.
 Ne travaillez pas sur des pièces sous tension.
 L'outil de soudage ne doit être mis en service que dans un état technique parfait. Évitez tout fonctionnement inopiné. Après utilisation, déconnectez l'outil du secteur.
Entretien et réparation
 Veuillez suivre les consignes relatives au

Portuguese

Indicações de segurança
 Este aparelho não pode ser utilizado por cri-anças a partir dos 8 anos e pessoas com capacidades f sicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou que não disponham de experi ncia suficiente, excepto sob vigilância ou sob instruções espec -ficas de utilização segura do aparelho, e desde que entendam os perigos resultantes da mesma. Não deixe que crianças brinquem com o Aparelho.
 Não permita a limpeza e manutenção do aparelho pelo utilizador a crianças sem Vigilância.
 Utilize o ferro de soldar exclusivamente de acordo com a finalidade indicada na manual de instruções, para soldar e desoldar sob as condições aqui referidas. O fabricante não se responsabiliza por aplicações diferentes das descritas no manual de instruções, assim como por modificações abusivas.

AVISO!
Incêndio e explosão!
Risco de queimaduras!

- Não toque nas pontas de soldar quentes e mantenha objetos inflamáveis afastados.
- Após o processo de solda, a ferramenta de solda e o suporte da peça ainda estão quentes.
- Perigo de queimadura devido à solda de estaño líquido.
- Mantenha afastados objetos explosivos e inflamáveis.
- Mudança da ponta de solda exclusivamente no estado frio.

Use o respectivo vestuário de protecção para se proteger contra as queimaduras. Proteja os seus olhos e utilize óculos de protecção.

Portuguese

Indicações de segurança
 Este aparelho não pode ser utilizado por cri-anças a partir dos 8 anos e pessoas com capacidades f sicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou que não disponham de experi ncia suficiente, excepto sob vigilância ou sob instruções espec -ficas de utilização segura do aparelho, e desde que entendam os perigos resultantes da mesma. Não deixe que crianças brinquem com o Aparelho.
 Não permita a limpeza e manutenção do aparelho pelo utilizador a crianças sem Vigilância.
 Utilize o ferro de soldar exclusivamente de acordo com a finalidade indicada na manual de instruções, para soldar e desoldar sob as condições aqui referidas. O fabricante não se responsabiliza por aplicações diferentes das descritas no manual de instruções, assim como por modificações abusivas.

AVISO!
Incêndio e explosão!
Risco de queimaduras!

- Não toque nas pontas de soldar quentes e mantenha objetos inflamáveis afastados.
- Após o processo de solda, a ferramenta de solda e o suporte da peça ainda estão quentes.
- Perigo de queimadura devido à solda de estaño líquido.
- Mantenha afastados objetos explosivos e inflamáveis.
- Mudança da ponta de solda exclusivamente no estado frio.

Use o respectivo vestuário de protecção para se proteger contra as queimaduras. Proteja os seus olhos e utilize óculos de protecção.

Portuguese

Indicações de segurança
 Este aparelho não pode ser utilizado por cri-anças a partir dos 8 anos e pessoas com capacidades f sicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou que não disponham de experi ncia suficiente, excepto sob vigilância ou sob instruções espec -ficas de utilização segura do aparelho, e desde que entendam os perigos resultantes da mesma. Não deixe que crianças brinquem com o Aparelho.
 Não permita a limpeza e manutenção do aparelho pelo utilizador a crianças sem Vigilância.
 Utilize o ferro de soldar exclusivamente de acordo com a finalidade indicada na manual de instruções, para soldar e desoldar sob as condições aqui referidas. O fabricante não se responsabiliza por aplicações diferentes das descritas no manual de instruções, assim como por modificações abusivas.

AVISO!
Incêndio e explosão!
Risco de queimaduras!

- Não toque nas pontas de soldar quentes e mantenha objetos inflamáveis afastados.
- Após o processo de solda, a ferramenta de solda e o suporte da peça ainda estão quentes.
- Perigo de queimadura devido à solda de estaño líquido.
- Mantenha afastados objetos explosivos e inflamáveis.
- Mudança da ponta de solda exclusivamente no estado frio.

Use o respectivo vestuário de protecção para se proteger contra as queimaduras. Proteja os seus olhos e utilize óculos de protecção.

Portuguese

Indicações de segurança
 Este aparelho não pode ser utilizado por cri-anças a partir dos 8 anos e pessoas com capacidades f sicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou que não disponham de experi ncia suficiente, excepto sob vigilância ou sob instruções espec -ficas de utilização segura do aparelho, e desde que entendam os perigos resultantes da mesma. Não deixe que crianças brinquem com o Aparelho.
 Não permita a limpeza e manutenção do aparelho pelo utilizador a crianças sem Vigilância.
 Utilize o ferro de soldar exclusivamente de acordo com a finalidade indicada na manual de instruções, para soldar e desoldar sob as condições aqui referidas. O fabricante não se responsabiliza por aplicações diferentes das descritas no manual de instruções, assim como por modificações abusivas.

AVISO!
Incêndio e explosão!
Risco de queimaduras!

- Não toque nas pontas de soldar quentes e mantenha objetos inflamáveis afastados.
- Após o processo de solda, a ferramenta de solda e o suporte da peça ainda estão quentes.
- Perigo de queimadura devido à solda de estaño líquido.
- Mantenha afastados objetos explosivos e inflamáveis.
- Mudança da ponta de solda exclusivamente no estado frio.

Use o respectivo vestuário de protecção para se proteger contra as queimaduras. Proteja os seus olhos e utilize óculos de protecção.

Portuguese

Indicações de segurança
 Este aparelho não pode ser utilizado por cri-anças a partir dos 8 anos e pessoas com capacidades f sicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou que não disponham de experi ncia suficiente, excepto sob vigilância ou sob instruções espec -ficas de utilização segura do aparelho, e desde que entendam os perigos resultantes da mesma. Não deixe que crianças brinquem com o Aparelho.
 Não permita a limpeza e manutenção do aparelho pelo utilizador a crianças sem Vigilância.
 Utilize o ferro de soldar exclusivamente de acordo com a finalidade indicada na manual de instruções, para soldar e desoldar sob as condições aqui referidas. O fabricante não se responsabiliza por aplicações diferentes das descritas no manual de instruções, assim como por modificações abusivas.

AVISO!
Incêndio e explosão!
Risco de queimaduras!

- Não toque nas pontas de soldar quentes e mantenha objetos inflamáveis afastados.
- Após o processo de solda, a ferramenta de solda e o suporte da peça ainda estão quentes.
- Perigo de queimadura devido à solda de estaño líquido.
- Mantenha afastados objetos explosivos e inflamáveis.
- Mudança da ponta de solda exclusivamente no estado frio.

Use o respectivo vestuário de protecção para se proteger contra as queimaduras. Proteja os seus olhos e utilize óculos de protecção.

Portuguese

Indicações de segurança
 Este aparelho não pode ser utilizado por cri-anças a partir dos 8 anos e pessoas com capacidades f sicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou que não disponham de experi ncia suficiente, excepto sob vigilância ou sob instruções espec -ficas de utilização segura do aparelho, e desde que entendam os perigos resultantes da mesma. Não deixe que crianças brinquem com o Aparelho.
 Não permita a limpeza e manutenção do aparelho pelo utilizador a crianças sem Vigilância.
 Utilize o ferro de soldar exclusivamente de acordo com a finalidade indicada na manual de instruções, para soldar e desoldar sob as condições aqui referidas. O fabricante não se responsabiliza por aplicações diferentes das descritas no manual de instruções, assim como por modificações abusivas.

AVISO!
Incêndio e explosão!
Risco de queimaduras!

- Não toque nas pontas de soldar quentes e mantenha objetos inflamáveis afastados.
- Após o processo de solda, a ferramenta de solda e o suporte da peça ainda estão quentes.
- Perigo de queimadura devido à solda de estaño líquido.
- Mantenha afastados objetos explosivos e inflamáveis.
- Mudança da ponta de solda exclusivamente no estado frio.

Use o respectivo vestuário de protecção para se proteger contra as queimaduras. Proteja os seus olhos e utilize óculos de protecção.

Portuguese

Indicações de segurança
 Este aparelho não pode ser utilizado por cri-anças a partir dos 8 anos e pessoas com capacidades f sicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou que não disponham de experi ncia suficiente

